

Le magazine des PME suisses



Grand prix de la montagne

Qui en portera le maillot? Appréciations du directeur du Tour de Suisse
Olivier Senn et du commentateur télé Sven Montgomery

Un quatre étoiles, idéalement situé

Hôtel des Balances à Lucerne – entre Moyen Âge,
Art nouveau et époque contemporaine



Saisir les opportunités

Éditorial

«Nous mettons en relation les personnes, l'argent et les PME en Suisse, saisissons les opportunités et créons de la valeur ajoutée.»

«La société coopérative de la Banque WIR est une organisation d'entraide commune d'entreprises commerciales, artisanales et de service de la classe moyenne. Son but consiste à procurer à ses membres et aux autres participants du système WIR des avantages économiques et à exploiter une banque ouverte au public.»

Voilà pour ce qui est des buts de la Banque WIR Société coopérative. On peut expliquer la notion «d'organisation d'entraide» par le fait que des personnes touchées ensemble par un coup du destin s'unissent et recherchent en commun des solutions et des issues à des situations délicates. Si les cyniques et les critiques du système WIR n'argumenteront pas de manière différente, ils ne se priveront tout de même pas de proposer une définition supplémentaire: WIR = monnaie de singe, c'est-à-dire une monnaie WIR que l'on ne pourrait, selon eux, pratiquement pas dépenser en Suisse.

La Banque WIR, quant à elle, propose une vision: «Nous mettons en relation les personnes, l'argent et les PME en Suisse, saisissons les opportunités et créons de la valeur ajoutée.» Outre les affaires réalisées en francs suisses, cette vision englobe bien entendu également la monnaie

complémentaire WIR. Afin que cette vision devienne un fait tangible, il faut non seulement une banque qui crée de nouveaux produits et de nouvelles prestations de services et conclut des partenariats.

Il faut bien sûr également pour cela que le client WIR utilise les offres proposées à son avantage. Cela est possible quotidiennement, car la monnaie WIR est très loin d'être impossible à dépenser. WIR se trouve pratiquement devant votre porte. Pour savoir où précisément, il vous suffit de saisir sur WIRmarket.ch votre domicile, votre lieu de travail ou votre destination de vacances en Suisse. Vous pouvez également saisir un mot clé, une branche d'activité ou un canton. Plus de 20 000 PME sont présentes sur WIRmarket. Vous pouvez également feuilleter la présente édition de WIRinfo pour trouver des hôtels qui acceptent une part WIR en paiement de leurs services. Peut-être aussi que vous trouverez ce que vous cherchez dans les annonces!

Daniel Flury
Rédacteur en chef

«Tel outil,
tel maître.»

100% WIR!
499 CHW
au lieu de
725 CHW

Kit Bosch perforateur / perceuse, jeu de clés Stahlux 55p., jeu d'embouts Stahlux 10p.

wir.ch/wirpromotion

Les bons outils font les bons ouvriers, c'est l'art du savoir-faire



Professionnel ou bricoleur averti, voici l'outillage qui vous manquait pour être parfaitement équipé. Deux machines Bosch sans fil, un jeu de clés et un jeu d'embouts Stahlux, et le travail devient un plaisir.

Gagnez le triplé avec l'offre WIRpromo de Manser Handwerkercenter AG, le kit d'outillage qui vous manquait pour exécuter tous vos travaux à la perfection.

Prix public du kit:	CHW 725.95
Prix WIRpromo du kit:	CHW 499.00
Frais d'expédition:	CHF 20.00

Partenaire WIRpromo

Manser Handwerkercenter AG propose un large assortiment d'outillage avec part WIR pour professionnels et bricoleurs. Une équipe de plus de 30 collaborateurs se tient à votre service.

Perforateur Bosch à accu GBH 18V 21 & perceuse-visseuse à accu GSR 18V 28

- 2 x accu 18 V / 4 Ah avec Coolpack 1.0
- chargeur AL1820 CV 18V
- 2 x coffrets robustes L-Boxx standard
- **GBH 18V22:** pour percer, perforer et buriner, force de frappe 2,0 Joule, système SDS pour le changement rapide des forets, vitesse réglable
- **GSR 18V28:** pour percer et visser, couple 63 Nm, mandrin 13 mm, protection anti-surcharge du moteur EMP, forme compacte

Jeu de clés Stahlux 3/8"

- coffret synthétique avec 55 pièces
- douilles, clé à cliquet & 2 rallonges, 6-24 mm
- 2 x clés mâles coudées long & court, 1,27-10 mm
- clés mixtes à cliquet 9-22 mm

Jeu d'embouts Stahlux 1/4"

- embouts cruciformes Philips PH 1 - PH 3
- embouts Pozidrive PZ 1 - PZ 3
- embouts pour vis à fente 4,5 / 5,5 / 6 mm

Sommaire

Page 10

C'est à Beat Breu que l'on doit le fait qu'un Suisse endosse enfin à nouveau le maillot jaune de la Tour de Suisse en 1981. Breu a également gagné la course en 1989. Le Luxembourgeois Fränk Schleck a inauguré en 2010 la phase la plus longue durant laquelle aucun Suisse n'a pu remporter de victoire au Tour de Suisse – une phase qui se poursuit encore aujourd'hui.



Page 14

Voici 35 ans que Peter Büsser dirige le très réputé Hôtel des Balances situé dans la vieille ville de Lucerne. Il a également loué deux autres hôtels qui se trouvent dans le centre ancien. Contrairement à d'autres hôteliers, il ne se plaint pas: pour l'Hôtel des Balances, l'exercice 2022 aura représenté une année record; quant à l'année 2023, elle a encore mieux commencé.

Page 28

Le «management agile»: il s'agit d'entreprises à hiérarchie horizontale comportant des équipes flexibles qui s'organisent elles-mêmes et décident de manière autonome de qui elles se composent et qui dirige l'équipe. L'esprit d'entreprise se demande si cette philosophie de management ne serait pas tout simplement du vin nouveau dans de nouvelles bouteilles.



6 Le Tour de Suisse et le Grand Prix de la montagne
Qui gagne la course?
Appréciations d'Olivier Senn et de Sven Montgomery

10 Tour de Suisse: 23 victoires suisses depuis 1933

12 Avec WIR, vous êtes gagnant!

14 Entre Moyen Âge, Art nouveau et époque contemporaine
Hôtel des Balances, Lucerne

21 Une nuitée sous les étoiles
Quelle peut être encore l'importance des étoiles hôtelières?

25 CEO-Corner
La Banque WIR et le Tour de Suisse – une équipe qui gagne!

26 Point fort pour fins gourmets
Foire WIR de Suisse orientale

28 L'esprit d'entreprise et le «management agile»
Rubrique de Karl Zimmermann

30 500 CHF en cadeau!

32 144 pages de «Faszination WIR»

39 Nouveaux participants WIR

43 Bienvenue au WIR-Network!

46 Délais de remise d'annonces

70 Impressum

71 Emplacements de la Banque WIR et réseaux sociaux

72 Possibilités publicitaires dans le réseau WIR

74 Prix des annonces

Tour de Suisse: qui gagne la course?

Les coureurs cyclistes suisses ont gagné pas moins de 23 fois le Tour de Suisse depuis 1933 et ont ainsi eu plus de succès que les Italiens avec 19 victoires. Cependant, depuis que Fabian Cancellara a semé le reste du peloton en 2009, aucun Suisse n'a encore réussi à y briller. L'année 2023 va-t-elle changer la donne? Il faut tout de même préciser que la Suisse est représentée par deux équipes au Tour de Suisse: l'équipe Tudor Pro Cycling de Fabian Cancellara (huit Suisses) et l'équipe Team Q36,5 Pro Cycling, fondée par Douglas Ryder, (deux Suisses)!

Nous avons demandé à deux anciens coureurs cyclistes de partager avec nous leurs appréciations: Olivier Senn, directeur du Tour de Suisse, et Sven Montgomery, com-

mentateur sportif SRF et directeur de l'inspectorat de police de Köniz. Dans leurs réponses – les interviews ont été menées début mai – les deux spécialistes ont pu se baser sur les résultats du Tour de Romandie, mais pas sur ceux du Giro d'Italia.

Par ailleurs, les équipes du Tour de Suisse ne doivent dévoiler les noms de leurs sept coureurs et trois coureurs remplaçants que deux semaines avant le début du Tour. La liste définitive des départs ne sera par ailleurs connue que la veille de la première étape. Pour toutes ces raisons, Olivier Senn et Sven Montgomery n'ont pu se baser, pour leurs réponses, que sur des informations largement disponibles provenant de programmes de course publiés par les différents athlètes.

Vous avez commenté le Tour de Romandie pour la télévision suisse. Quels sont selon vous les coureurs cyclistes qui ont attiré votre attention ou vous ont surpris?

Sven Montgomery: Du point de vue suisse, Joël Suter aura constitué pour moi la grande surprise positive. Grâce à l'entraînement spécifique pour le contre-la-montre dont il a bénéficié avec l'équipe Tudor, il a pu faire de très gros progrès dans sa discipline spécialisée.

Fabian Cancellara aura été le dernier Suisse à gagner, en 2009 le Tour de Suisse. Le moment est-il venu pour la 24^e victoire suisse? Qui a les meilleures chances de gagner le Tour selon vous?

Olivier Senn: Bien sûr, il serait temps d'enregistrer une telle victoire... Actuellement, je penche surtout pour Gino Mäder et Stefan Küng en tant que candidats potentiels pour remporter la victoire finale. Cependant, ni l'un ni l'autre ne sont des favoris absolus – néanmoins: si tout se passe pour le mieux, ils pourraient certainement être présents à la pointe du peloton.

Sven Montgomery: La malchance en lien avec le coronavirus qui a frappé Gino Mäder juste avant le départ du

La Banque WIR présente le maillot de montagne

De 2023 à 2025, la Banque WIR Société Coopérative, partenaire du Tour de Suisse, présentera le maillot de montagne. Dans notre pays, le Tour de Suisse est la plus importante manifestation sportive organisée chaque année et une fête du cyclisme pour un très large public. Ce public correspond très précisément au public cible de la banque coopérative qui se positionne en tant que banque suisse proposant des produits d'épargne et de prévoyance.





Un objet convoité: le maillot du prix de la montagne du Tour de Suisse, sponsorisé par la Banque WIR.

Illustration: Eliane Meyer



Olivier Senn

Photo: m&M

Giro pourrait finalement être une chance pour lui. S'il parvient à bien se remettre jusqu'au début du Tour de Suisse, il a de véritables chances de gagner le Tour.

Lors du Tour de Suisse Women, Marlen Reusser ambitionne de remporter la victoire finale et de gagner également le contre-la-montre. Quelles sont ses chances, selon vous?

Olivier Senn: Au cours de ces deux à trois dernières années, Marlen a fait de très grands progrès. Ce printemps, elle a atteint un nouveau niveau. Alors qu'elle peut très certainement faire partie de la pointe du peloton au cours des deux premières étapes du Tour de Suisse – circuit et contre-la-montre individuel –, la tâche sera plus ardue pour elle au cours des étapes 3 et 4 qui seront plus difficiles et plus montagneuses. Bien entendu, il serait merveilleux qu'elle se retrouve en tête du classement général.

Sven Montgomery: Comme les grandes étapes de montagne ne figurent pas au programme du Tour de Suisse Women, ses chances de gagner le Tour sont tout à fait réalistes.

La Banque WIR présente le maillot du meilleur grimpeur et nous nous demandons donc avant tout qui sera le meilleur grimpeur au terme du Tour de Suisse – tant chez les hommes que chez les dames.

Olivier Senn: Dans les deux courses, ce maillot revient

probablement à des coureurs particulièrement actifs qui participent à plusieurs reprises à des échappées. Il est cependant quasi impossible de citer des noms concrets dans ce domaine.

Sven Montgomery: Ici, je dois recourir au joker pour les deux courses. C'est bien le classement qui est le plus difficile à prédire. Il m'arrive régulièrement de faire des prédictions avec des amis lors des grandes virées cyclistes. La plupart du temps, je me trompe complètement.

Dans quelle mesure l'étape-reine, comportant les cols de la Furka, de l'Oberalp et de l'Albula, sera-t-elle déterminante pour la victoire finale chez les hommes?

Olivier Senn: Cette étape sera certainement très importante, mais ne sera guère déterminante pour la victoire finale. Cependant, après cette étape, on verra clairement quels seront les candidats restants pour le titre de grand vainqueur. Je pars de l'hypothèse qu'après cette étape, cinq à dix coureurs auront encore une chance de remporter ce titre.

Sven Montgomery: Cette étape ne sera pas, à elle seule, décisive pour le Tour. Cependant, il s'agit certainement d'une étape importante en ce qui concerne le classement général. Seul un coureur constant et complet pourra gagner le Tour de Suisse 2023.

Les spécialistes du sprint et du contre-la-montre préfèrent le plat – le Tour de Suisse de cette année, avec ses 18000 mètres de dénivelé répartis sur un total de 1100 kilomètres, représente pour ceux-ci un sacré défi. Quelles sont leurs chances de remporter le titre de grand vainqueur?

Olivier Senn: Ces chances sont nulles. Les spécialistes du sprint participent au Tour de Suisse pour remporter les étapes plutôt plates et s'endurcir pour le Tour de France. On peut cependant s'attendre à ce que les spécialistes du sprint fassent également quelques essais d'échappée lors des étapes de montagne.

Sven Montgomery: Les spécialistes du sprint n'ont aucune chance de gagner le Tour. Un spécialiste du contre-la-montre disposant également de certaines qualités de grimpeur pourrait toutefois espérer remporter le classement général en raison des deux contre-la-montre individuels.

Quelles sont les équipes – tant masculines que féminines – qui ont les meilleures chances de dominer le Tour?

Olivier Senn: Cela dépend surtout des athlètes qui les composent. Chez les hommes, ce sont surtout les équipes INEOS, Jumbo-Visma et Bahrain-Victorious qui font partie des favoris. Toutes ces équipes disposent d'excellents groupes de grimpeurs.

Chez les dames, la course est sans doute encore plus ouverte que chez les hommes. Les équipes les plus per-

«La tradition du sport cycliste se base sur les athlètes héroïques»

formantes sont sans doute SD Worx avec Marlen Reusser, Jayco Alula, Trek Segafredo, Canyon SRAM et Trek-Segafredo.

Sven Montgomery: Il s'agit toujours un peu des mêmes équipes. Chez les dames, je pense d'emblée à l'équipe SD Worx, dont fait également partie Marlen Reusser. Chez les hommes, ce sont Ineos, Jumbo, Team Emirates et Soudal Quickstep qui dominent le terrain depuis pas mal de temps déjà.

Tant en Formule 1 que dans le sport cycliste, on connaît le rôle des auxiliaires qui soutiennent le coureur alpha ou lui préparent des occasions. Ne faudrait-il pas finalement donner plus d'importance à la victoire d'équipe qu'à la victoire au classement général d'un coureur individuel?

Olivier Senn: Le rôle que joue l'équipe est certainement sous-évalué. Aucun coureur ne peut remporter le Tour de Suisse sans le soutien d'une équipe performante et d'auxiliaires tout aussi performants. La tradition du sport cycliste se base cependant sur les athlètes héroïques qui

se battent pour remporter la victoire. Les médias accordent donc nettement moins d'attention aux auxiliaires.

Sven Montgomery: Le sport cycliste est un mélange de sport individuel et de sport d'équipe. Finalement, même la meilleure équipe ne sert à rien si elle ne dispose pas d'un leader fort. À mon avis, c'est la raison pour laquelle le classement individuel a clairement une plus grande valeur.

En tennis, un joueur qui gagne la même année l'Australian, l'US et French Open ainsi que les Wimbledon Championships réussit un Grand Slam. En cyclisme, aucun coureur n'a réussi à remporter tous les Grand Tours – Giro d'Italia, Tour de France et Vuelta a España – la même année. Eddie Merckx, Bernard Hinault et Christopher Froome ont tout de même réussi le tour de force de remporter la victoire annuelle. Pourquoi est-ce si difficile de gagner trois – ou quatre, avec le Tour de Suisse – grandes courses cyclistes à la suite?

Par ailleurs, pensez-vous que l'un des coureurs actuellement actifs est en mesure de remporter la même année l'ensemble des trois ou quatre courses susmentionnées – ou du moins de les gagner consécutivement?

Olivier Senn: Remporter une course de trois semaines demande une préparation spécifique ainsi qu'une longue phase de récupération après coup. Du point de vue purement physique, il n'est guère possible de participer consécutivement à l'ensemble des trois ou quatre courses cyclistes de pointe. Cela s'explique avant tout par la concurrence que représentent d'autres athlètes qui ne se préparent que pour une seule course – en poursuivant l'objectif d'en remporter le classement général – ou se concentrent peut-être sur deux courses.

Il existe quelques athlètes qui auraient le potentiel et les capacités de remporter toutes les courses. Parmi eux, le Slovène Primož Roglič, le Danois Jonas Vingegaard et le Belge Remco Evenepoel.

Sven Montgomery: En raison de l'énorme stress physique, il est presque impossible de maintenir une forme olympique de mai à septembre. Les pauses entre les diverses courses sont trop courtes pour que les coureurs puissent récupérer suffisamment et reconstruire correctement leur condition physique.

● Interview: Daniel Flury



Sven Montgomery

Photo: SRF

Tour de Suisse: 23 victoires suisses depuis 1933

En remportant 23 victoires au cours des 90 années qui nous séparent de 1933, 17 coureurs cyclistes suisses ont gagné la plupart des courses du Tour de Suisse, suivis de très près par les Italiens avec 19 victoires remportées par 15 coureurs. Cependant, c'est l'Autrichien Max Bulla qui a remporté en 1933 la première édition du Tour de Suisse. Ce n'est qu'en 1937 que Karl Litschi a remporté la première victoire suisse. Il aura par ailleurs lancé une phase de 35 ans pendant laquelle des coureurs suisses et italiens ont remporté presque toutes les victoires: après Robert Zimmermann (1939) et Josef Wagner (1941), c'est Ferdy Kübler (1942, 1948 et 1951) ainsi que Hugo Koblet (1950, 1953 et 1955) qui ont dominé le Tour de Suisse durant les années 40 et 50. Louis Pfenninger a, lui aussi, gagné la course à plusieurs reprises, en 1968 et en 1972. Gottfried Weilenmann (1949), Rolf Graf (1956), Fredy Rüeegg (1960), Attilio Moresi (1961) et Rolf Maurer (1964) sont les autres Suisses qui ont également contribué à marquer cette dominance italo-suisse.

Le recordman Pasquale Fornara

Pour les Italiens, Gino Bartali – qui a gagné non seulement le Tour de Suisse (en 1946 et en 1947) mais aussi le Tour de France à deux reprises et le Giro d'Italia même à trois reprises – ainsi que Pasquale Fornara, qui reste le recordman des victoires du Tour de Suisse avec ses quatre victoires de 1952, 1954, 1957 et 1958 auront représenté des valeurs sûres. Seuls deux coureurs ont réussi à battre les Suisses et les Italiens entre 1937 et 1972: l'Allemand Hennes Junkermann (en 1959 et en 1962) et le Belge Georges Pintens (en 1971).

Pintens aura d'ailleurs été l'annonciateur d'une traversée du désert de huit ans pour les Suisses (de 1973 à 1980), période marquée par la dominance sur le Tour de cinq Belges avec à leur tête des pointures telles que Roger De Vlaeminck (1975) et Eddy Merckx. Ce dernier n'aura gagné la course qu'à une seule reprise (en 1974), tout comme De Vlaeminck, mais il est néanmoins considéré comme le plus grand coureur cycliste de tous les temps avec ses cinq victoires au Tour de France et ses cinq victoires au Giro d'Italia.

Beat Breu met fin à la traversée du désert

C'est à Beat Breu (surnommé «Bergfloh» – un terme qui se traduit librement par puce grimpeuse) que l'on doit le fait qu'un Suisse endosse enfin à nouveau le maillot jaune en 1981. Breu a également gagné la course en 1989 après la victoire d'Urs Zimmermann en 1984.

Après Beat Breu, quatre autres Suisses ont remporté le Tour de Suisse: Pascal Richard (1994), Oscar Camenzind (2000), Alex Zülle (2002) et Fabian Cancellara (2009). Le Luxembourgeois Fränk Schleck a inauguré en 2010 la phase la plus longue durant laquelle aucun Suisse n'a pu remporter de victoire au Tour de Suisse – une phase qui se poursuit encore aujourd'hui.

L'Italie a remporté ses dernières victoires avec Stefano Garzelli (1998) et Francesco Casagrande (1999). Ces



Au cours des années 70, les Belges dominaient le Tour de Suisse; ce n'est qu'en 1981 que Beat Breu, surnommé «puce des montagnes», a permis à la Suisse de semer le peloton.



Une vue du 4^e Tour de Suisse en 1936: sur le col du Lukmanier, le Suisse Walter Blattmann ne lâche plus la roue arrière du Belge Antoine Dignef. Le vainqueur du tour et du prix de montagne n'était autre que le Belge Henri Garnier. La Belgique a également gagné le classement par équipe.

Photos:
Tour de
Suisse

phases sans victoires de coureurs suisses ou italiens prendront-elles fin en 2023?

● Daniel Flury

« **1,80%** d'intérêt
sur le compte
d'épargne plus. »

Versez de l'argent frais et profitez
jusqu'au 31.3.2024.

Ouvrez
un compte
maintenant

Avec WIR, vous êtes gagnant!

La monnaie complémentaire WIR ne peut s'utiliser que dans le cadre du réseau WIR et procure ainsi au chef d'entreprise des avantages en termes de liquidités et de frais d'investissement ainsi qu'une longueur d'avance par rapport à ses concurrents.

On entend régulièrement qu'avec un paiement avec la monnaie complémentaire WIR, tout est plus cher. Cependant, on oublie que de nombreuses différences au niveau des prix ne sont qu'un reflet du déséquilibre qui existe entre les PME et les spécialistes du discount. Sur la base de l'exemple suivant présentant un paysagiste fictif, j'aimerais vous démontrer qu'avec WIR, les investissements peuvent même se financer de manière plus avantageuse qu'avec des francs suisses.

Variante 1: acquisition en francs suisses

Un paysagiste a besoin d'une nouvelle pelle excavatrice. Le prix de ce très important outil de travail se monte à 40 000 francs. Le paysagiste a mis de côté le montant nécessaire et n'a pas besoin de financement de la part d'une banque. Les coûts d'investissement se montent donc à 40 000 francs. Dans cette variante, l'ensemble du montant économisé aura été investi et ne sera donc plus à disposition pour d'autres achats, voire pour le paiement de frais généraux.



Variante 2: acquisition en WIR

Le paysagiste trouve un partenaire du réseau WIR auprès duquel il peut acheter la pelle excavatrice à 100% en WIR. Comme le paysagiste n'a pas encore d'avoirs WIR, il combine habilement les différentes possibilités de financement CHW de la Banque WIR.

- Le besoin de capital pour l'achat est identique: 40 000 francs – mais cette fois-ci simplement en CHW.
- 10 000 CHW sont immédiatement à disposition grâce au crédit immédiat en CHW de la Banque WIR – le tout, sans frais.
- Pour les 30 000 CHW restants, l'entreprise utilise une limite en compte courant garantie par le montant correspondant en francs suisses. Au cours des trois premières années, cette limite n'occasionnera qu'une commission de mise à disposition de 0,125% par trimestre.

En guise de garantie, le paysagiste place un montant de 30 000 francs sur un compte de placement à terme sur trois ans auprès de la Banque WIR – ce qui ne constitue



Le paysagiste a acheté une pelle excavatrice en WIR et en profite de plusieurs façons – quels sont les investissements que vous prévoyez de faire?

Photos: istock

aucun problème puisqu'il a économisé un montant de 40 000 francs pour l'achat de sa pelle excavatrice. En contrepartie, il obtient un intérêt de 1,2% (vous trouvez les taux d'intérêt actuels sous www.wir.ch).

Un montant de 10 000 CHF reste donc sur son compte à sa libre disposition – ce qui lui procure une certaine marge de manœuvre pour le paiement de ses factures courantes.

Les coûts d'investissement sont dès lors les suivants:

	Montant	Intérêt	Coût/rendement en 3 ans
Coût crédit immédiat	10 000.–	0,00%	0.–
Coûts crédit WIR garanti	30 000.–	0,50%	450.–
Rendement placement à terme	30 000.–	1,20%	1080.–
Rendement total			630.–

Sur cette période de trois ans, les coûts d'investissement ne se montent donc qu'à 39 370 francs.

Avantage concurrentiel et chiffre d'affaires additionnel grâce au financement WIR

Le fait que l'entreprise ait recours à de l'argent WIR plutôt qu'à des francs suisses pour financer son investissement lui permet de réduire le coût de son investissement d'environ 1,5% et de ménager considérablement ses liquidités, ici pour un montant de 10 000 CHF.

Ce ne sont cependant pas les deux seuls avantages. Le recours à WIR permet au paysagiste de profiter d'un avantage concurrentiel par rapport à ses concurrents. En effet, dans le cas des offres pour lesquelles l'acceptation WIR est un critère déterminant, il peut désormais accepter également des parts WIR élevées, ce qui le rend plus attrayant que la concurrence.

Avec une part WIR de 30%, l'entreprise obtient de nouveaux mandats d'un montant de 130 000.–. Il s'agit de commandes qu'il n'aurait obtenues sinon qu'avec beaucoup de peine.

Le prochain investissement viendra certainement

Après trois ans, le crédit WIR est ainsi remboursé et le montant initialement placé sur le compte de placement à terme est à nouveau à disposition – par exemple pour le prochain investissement, sans qu'il ne soit nécessaire d'économiser à nouveau.

Quant au paysagiste, il le sait désormais: investir en WIR plutôt qu'en francs suisses permet à la fois de réduire le coût de l'investissement et de trouver des mandats et des clients additionnels.

● Claudio Gisler, responsable conseils WIR & Réseau, membre de la direction



Hôtel des Balances

Entre Moyen Âge, Art nouveau et époque contemporaine

Voici 35 ans que Peter Büsser dirige le très réputé Hôtel des Balances situé dans la vieille ville de Lucerne. Il a également loué deux autres hôtels qui se trouvent dans le centre ancien. Contrairement à d'autres hôteliers, il ne se plaint pas: pour l'Hôtel des Balances, l'exercice 2022 aura représenté une année record; quant à l'année 2023, elle a encore mieux commencé.



*Le Pont de la Chapelle
et sa pittoresque tour
en plein fleuve sont
encadrés par l'Hôtel des
Balances et l'Eglise des
Jésuites.
Photos: Paul Haller*



A la réception, Floriana Dernjani et Iuliana Pinzaru accueillent les clients.

Wilhelmine et Emil

L'Hôtel des Balances, situé sur le Weinmarkt de Lucerne, peut se targuer d'une très longue histoire. Il y a 825 ans, il existait déjà une auberge à cet endroit, à côté de l'ancien marché à viande et aux poissons. Plus tard, l'emplacement était celui de l'Hôtel de Ville, avant que ce dernier n'emménage en 1606 dans un nouveau bâtiment Renaissance au Kornmarkt, là où il se trouve encore aujourd'hui. L'ancien Hôtel de Ville a été remplacé par le bâtiment d'une corporation, lui-même remplacé en 1807 par l'Auberge des Balances. L'inauguration du nouvel Hôtel des Balances a finalement eu lieu en 1836.

Au XIX^e siècle, alors que Lucerne devenait une ville touristique connue au niveau international, diverses personnalités de la noblesse et de la culture se sont donné rendez-vous dans les salons de l'établissement, par exemple la princesse Luise von Baden ou la reine des Pays-Bas Wilhelmine. Des célébrités telles que le dramaturge et auteur satirique irlandais George Bernard Shaw ont également séjourné en ces murs. Il y a plus de six décennies, c'est ici qu'a commencé la carrière du plus connu des cabarettistes de Suisse: à partir de 1959, Emil Steinberger s'est produit durant les mois d'hiver à l'Hôtel des Balances avec ses compagnons du «Cabaradiesli».

L'Hôtel des Balances fait partie des hôtels les plus populaires de Lucerne. Sur les portails en ligne tels que booking.com ou tripadvisor.de, il fait partie des trois établissements de pointe. Cela s'explique d'un côté par son emplacement, tout à fait unique en son genre: cet établissement quatre étoiles avec ses 56 chambres, son restaurant, son bar, ses salles et son salon Art nouveau se situe directement sur la rive de la Reuss alors que la terrasse de son restaurant flotte même au-dessus de l'eau. L'établissement offre une vue splendide sur le fleuve, l'église baroque des Jésuites, le bâtiment datant de la Renaissance qui abrite aujourd'hui le gouvernement cantonal, le théâtre municipal, l'emblématique pont de bois de Lucerne (Kapellbrücke en allemand), sa tour et, à l'arrière-plan, les sommets du Pilatus et de la Rigi. Sur l'autre versant, le bâtiment donne la vue sur le très pittoresque marché aux vins.

La réputation de l'établissement est également liée à son assortiment culinaire: le restaurant et sa terrasse, qui comptent tous les deux environ 100 places assises, sont répertoriés depuis des années dans le guide Gault&Millau. Réussir à réserver une table sur la terrasse au-dessus de la Reuss est chose ardue par beau temps car l'Hôtel des Balances est également très apprécié des Lucernois qui ont pris l'habitude de venir y déguster de bons petits plats ou un petit verre dans le bar de l'établissement au très large assortiment.

Modifications – et continuité

Par ailleurs, l'Hôtel des Balances, propriété d'une SA familiale, a toujours bénéficié d'un entretien de tout premier plan grâce à plusieurs millions d'investissements et offre, avec ses différents éléments datant du Moyen Âge, de l'Art nouveau et de l'époque contemporaine, une atmosphère sobre et unique entre toutes. Notons que l'établissement est chauffé et climatisé de manière très favorable à l'environnement à l'aide de pompes à chaleur tirant leur énergie de l'eau de la Reuss.

Quoi qu'il en soit, les clients – dont environ 30% sont originaires de Suisse et des USA – bénéficient ici d'une incroyable continuité. En effet, le chef de cuisine travaille ici depuis 25 ans et le chef du bar, depuis 20 ans. «Le fait qu'un certain nombre de nos collaborateurs travaillent ici depuis de très nombreuses années prouve que l'Hôtel des Balances est également un bon employeur», souligne Peter E. Büsser. Lui-même en est le meilleur exemple: né il y a 68 ans en Afrique du Sud, il dirige l'Hôtel des Balances depuis désormais 35 ans.

De telles qualités ont également un effet sur les chiffres de réservation: alors qu'au début de l'année 2022, les mesures restrictives dues à la pandémie étaient encore en vigueur, «2022 aura été notre meilleur exercice de tous les temps» se réjouit le directeur. «Au restaurant, nous avons dû, pendant un certain temps, mettre en place un double service, à 18h30 et à 20h30.» «Ce taux d'occupation des chambres extrêmement réjouissant a également permis de générer des recettes plus importantes, car le système



Peter E. Büsser est directeur de l'établissement historique de l'Hôtel des Balances depuis 1988.



Depuis la terrasse de l'Hôtel des «Balances», la vue englobe la Reuss, le Pilatus, la Rigi, la tour du Pont de la Chapelle et l'Eglise des Jésuites.



Susanne Aregger est responsable...



... de la gestion du restaurant.

de gestion adapte de manière dynamique les prix à la demande, tout comme le font de nombreux autres établissements. Faut-il s'attendre à un succès similaire pour l'année en cours? «Par rapport à la même époque en 2022, nous en sommes déjà à 20% d'augmentation», nous confie M. Büsser.

Lucerne, Zermatt, Silvaplana, Lucerne

La carrière de Peter Büsser dans l'hôtellerie n'aura pas été toute tracée. Il a tout d'abord suivi un apprentissage de dessinateur en bâtiments avant de décider, après un stage, de suivre les cours de l'école hôtelière de Lucerne. À l'âge de 26 ans, il a repris le poste de directeur de l'Hôtel Seiler Monte Rosa, le plus ancien hôtel de Zermatt, d'où sont partis le Britannique Edward Whymper et ses compagnons le 14 juillet 1865 pour tenter la première ascension du Cervin qui se révélera malheureusement fatale pour quatre membres de la cordée de huit personnes au total. Après Zermatt, Peter Büsser a travaillé à l'Hôtel Albana à Silvaplana en Haute-Engadine, avant de répondre en 1988 à une annonce pour le poste à l'Hôtel des Balances, poste qu'il a obtenu immédiatement.

Trois hôtels aux multiples synergies

«Je travaille à cent pour cent pour l'Hôtel des Balances», précise Peter Büsser. Néanmoins, il gère également en location deux autres hôtels trois étoiles situés dans la vieille ville de Lucerne dont la direction opérationnelle est assurée par un directeur qui leur est propre: l'Hôtel Krone am Weinmarkt et l'Hôtel Magic, situé à quelques pas du Kornmarkt, directement à côté de l'Hôtel de Ville et juste au-dessus du très large escalier et de la passerelle de l'Hôtel de ville qui traverse la Reuss. L'Hôtel Krone compte



Peter Büsser et la responsable des manifestations Pia Samson.

25 chambres alors que l'Hôtel Magic en compte 13. Seuls, les deux établissements ne pourraient guère être gérés de manière rentable. Les effets de synergie rendent ceci néanmoins possible: les clients des hôtels Krone et Magic peuvent, s'ils le désirent, contacter le portier de nuit de l'Hôtel des Balances. La réception ainsi que la salle de petit déjeuner des deux établissements se trouvent à l'Hôtel Krone.

Service de «Valet Parking»

Les trois établissements proposent par ailleurs un service de «Valet Parking», ce qu'apprécient tout particulièrement les clients qui se déplacent en voiture. En effet, si l'emplacement de ces hôtels, en plein centre-ville de Lucerne, est idéal d'un point de vue touristique, il l'est moins du point de vue des déplacements puisque la vieille ville est interdite à la circulation automobile. Une autorisation spéciale est certes accordée pour accéder aux hôtels, mais il n'y a bien entendu pas de places de parc dans les environs. Depuis son passage à Silvaplana, Peter Büsser collabore avec la Banque WIR. «Quand je suis arrivé à Lucerne, j'ai choisi de poursuivre cette collaboration», dit-il. L'Hôtel des Balances et son restaurant pratiquent un taux d'acceptation WIR de 50% ; pour les banquets, il est possible de négocier des conditions spéciales. M. Büsser dit apprécier la collaboration très aisée avec la Banque WIR. Grâce à la monnaie complémentaire WIR, il génère un chiffre d'affaires additionnel, par exemple grâce à des représentants qui trouvent un logement avantageux dans les Hôtels Magic ou Krone qu'ils peuvent, de surcroît, régler à 100% en WIR.

● Artur K. Vogel



Vue de l'une des chambres de l'Hôtel des Balances.



Il n'y a qu'en cuisine que le chef de cuisine Andy Fluri joue avec le feu.



Ci-dessus: l'Hôtel des Balances vu depuis la rive opposée de la Reuss ainsi que la façade du Weinmarkt.

Ci-dessous: Peter Büsser gère en fermage également les deux établissements trois étoiles «Krone» avec 25 chambres et «Magic» avec 13 chambres thématiques. La réception et le local réservé au petit déjeuner de ces deux hôtels se trouvent à l'Hôtel des Balances.



Une nuitée sous les étoiles

Quelle peut être encore l'importance des étoiles hôtelières à l'ère des sites d'évaluation et de réservation? Par ailleurs, quelle est donc leur origine? Tentons de trouver les réponses à ces questions, ce qui nous réservera quelques moments de surprise!

Combien d'étoiles hôtelières suisses arborait le dernier hôtel dans lequel vous avez passé une nuit? Trois? Quatre? Ou peut-être seulement deux? Il se peut que vous ne le sachiez pas. Surtout si vous avez réservé votre chambre par le biais de Booking.com ou d'une autre plate-forme similaire en vous intéressant surtout aux prix et aux évaluations des clients. La machine à nettoyer les chaussures, installée à votre étage (ou, alternativement, un service de nettoyage de chaussures), pourrait constituer un premier point de référence – à partir de quatre étoiles, il s'agit d'une exigence minimale pour un établissement hôtelier. Si vous avez trouvé non pas un coussin par personne sur votre lit, mais deux (les coussins décoratifs ne comptent pas!), si le lit double mesurait au moins 180 centimètres de large et deux mètres de long, si l'armoire comportait tout un arsenal de cintres différents et si vous avez bénéficié d'un service de repassage (avec livraison dans l'intervalle d'une heure), il est probable que vous avez séjourné dans un hôtel cinq étoiles. Remarquez, vous le savez très probablement déjà – en effet, un séjour dans l'un des plus exclusifs établissements hôteliers de notre pays ne doit certainement rien au hasard.

Une marque en lieu et place d'étoiles

Nous rencontrons un grand spécialiste de la classification hôtelière dans le salon de réception d'un hôtel bernois très récent dont il faut chercher très attentivement le nombre d'étoiles qui le distingue. En effet, ce statut n'est communiqué ouvertement ni par le biais du logo fixé sur la façade du bâtiment de l'hôtel, ni sur la page d'accueil de son site Web. Selon Daniel Beerli d'HotellerieSuisse, l'association faîtière des établissements suisses de l'hôtellerie, il s'agit d'une manière de procéder tout à fait légitime. Il se contentera finalement de nous dévoiler qu'il s'agit d'un hôtel deux étoiles qui fait cependant une forte concurrence à des établissements similaires du segment des hôtels trois étoiles – en particulier au niveau des prix. «Dans le cas présent, la chaîne hôtelière a choisi de privilégier la marque», explique le responsable du ressort Classification d'HotellerieSuisse.

3 points pour le judas et le complément «Superior» pour les premiers de classe

En Suisse, la certification hôtelière est l'affaire d'HotellerieSuisse et se base sur le volontariat. Cette classification comporte une à cinq étoiles et, par ailleurs, la catégorie de base Swiss Lodge (sans étoile), la dénomination Garni (sans restaurant) ainsi que le complément «Superior» pour les premiers de classe. À ce propos, le principe suivant s'applique: plus la catégorie d'étoiles est élevée, plus l'offre sera large en ce qui concerne les infrastructures et le degré de prestations de services. Ce règlement se base sur un système de points. Plus la catégorie est élevée, plus le nombre de points à atteindre sera élevé. Ces points s'obtiennent d'une part grâce à des «critères minimaux par catégorie» et d'autre part grâce à des «critères optionnels».

Voici quelques extraits du règlement: 5 points sont attribués pour l'accompagnement des hôtes jusqu'en chambre (à l'arrivée), mais également pour l'existence d'un garage ou pour le fait qu'il soit possible de suivre un programme télévisé étranger. 10 points sont prévus pour une station de chargement pour voitures électriques, 15 pour une offre de restauration 24 heures sur 24h avec «service en chambre». Le règlement néglige quelque peu le point « principes de développement durable ». Ce dernier fait partie du secteur «Activités en ligne» qui prévoit tout de même 20 points pour un label reconnu de conformité aux principes du développement durable et de 1 à 3 points pour des «activités durables». La porte de la chambre est-elle équipée d'un judas? Cela représente 3 points supplémentaires pour l'hôtel et vous donne la possibilité de guigner discrètement en direction du corridor pour voir ce qu'il s'y passe.

www.hotelleriesuisse.ch

Un peu de lumière dans la jungle

Les étoiles hôtelières auraient-elles fait leur temps? En aucun cas, insiste le spécialiste. La classification à base d'étoiles est même plus importante que jamais. «En raison de toute cette jungle.» Il entend par là les nombreuses plates-formes qui permettent non seulement de réserver des chambres d'hôtel, mais également d'évaluer des établissements hôteliers. Google, Booking.com, TripAdvisor, Expedia – pour n'en citer que quelques-unes – génèrent en quelques secondes des listes interminables d'hôtels à l'écran. Elles attribuent également de petites étoiles et des points aux établissements. Or, il n'apparaît pas forcément clairement qu'il ne s'agit pas toujours d'une classification officielle. Chez TripAdvisor, il s'agit de points qui se basent sur les évaluations des clients. Chez Expedia en revanche, les hôtels se présentent avec une à cinq étoiles. Comment garder l'aperçu dans de telles conditions? Et nous ne parlons même pas des hôtels (prétendument) affublés de sept étoiles qui foisonnent actuellement dans le monde entier et pulvérisent toutes les échelles de classement avec leur luxe exorbitant. Contentons-nous de préciser: au Burj al Arab (à Dubaï), il est possible de réserver une Rolls Royce avec chauffeur et de louer un jet privé alors que les suites s'étendent déjà sur 170 mètres carrés pour les plus modestes d'entre elles.

«Lorsqu'un hôtel à Interlaken perd une étoile, il en va de la survie de l'établissement»

En Suisse, environ 2000 hôtels sont classés, c'est-à-dire approximativement 42% de tous les établissements hôteliers. «Ces derniers représentent toutefois trois quarts de toutes les nuitées», nous confie M. Beerli. Savoir si le nombre d'étoiles joue un rôle important et, le cas échéant, dans quelle mesure dépendra de l'orientation de l'établissement, c'est-à-dire de son public cible. «Lorsque nous enlevons une étoile à un hôtel situé à Interlaken, il s'agit d'une décision qui peut mettre en danger la survie de l'établissement», nous explique-t-il en se focalisant sur une destination qui intéresse essentiellement un public étranger. Il précise: «Le nombre d'étoiles constitue un indice relatif aux prix, quelque chose de déterminant dans le cadre des négociations menées avec les organisateurs de voyage. Ceux des USA ou du Japon par exemple exigent un statut officiel de quatre étoiles.» Si un hôtel tente cependant à tout prix d'obtenir une certaine classification – en satisfaisant aux exigences minimales – il se pourrait que cela se retourne rapidement contre lui. En effet, explique M. Beerli, le nombre d'étoiles génère aussi les attentes correspondantes. «Un hôte qui s'oriente au nombre d'étoiles sait instinctivement détecter s'il manque quelque chose.» Or, cela peut avoir une influence directe sur les évaluations de la clientèle.

«Nous sommes un système d'alerte préventif»

Normalement, les hôtels classifiés sont soumis à un audit tous les trois ans sur la base du catalogue de critères en

vigueur. Ce catalogue est revu et corrigé tous les cinq ans, le catalogue actuel étant en vigueur jusqu'à fin 2025. Des points sont accordés sur la base de 247 critères différents. En fonction de la pondération, cela peut aller de 1 (paiement sans numéraire) à 25 points (dimensions de la chambre, y compris salle de bains/W.-C., supérieures à 30 m²). Différentes exigences minimales s'appliquent en fonction de la classification. Par ailleurs, il faut atteindre un nombre de points minimal par secteur. Exemple: pour deux étoiles, un hôtel doit obtenir au moins 180 points – dont un nombre minimal dans certains domaines tels que «Réception et Services», dont fait par exemple partie l'échange quotidien des serviettes réalisé sur demande (1 point), ou «Chambre», par exemple avec une lampe de lecture près du lit (3 points). Par conséquent, si un hôtel propose des chambres de généreuses dimensions, un service en chambre pour les boissons fonctionnant 24 heures sur 24 (15 points) et un nettoyage annuel en profondeur des matelas (10 points), cela ne signifie pas qu'il obtiendra forcément, pour ces seules quelques raisons, une classification comportant cinq étoiles.

Par ailleurs, les auditeurs d'HotellerieSuisse ne s'orientent pas uniquement aux exigences du catalogue de critères, mais soumettent également l'établissement en question à une évaluation de son état général et à un examen de sécurité – où il faut également satisfaire à des critères minimaux bien définis. Si l'on enregistre un accroissement notable de commentaires négatifs laissés par les clients, il peut aussi arriver que l'audit se fasse de manière anticipée. «De ce point de vue, nous sommes donc également une sorte de système d'alerte préventif», conclut Daniel Beerli.

Pas de normes internationales

Nous sommes sans doute nombreux à avoir fait l'expérience qu'un hôtel quatre étoiles à Majorque ou à Paris n'a pas le même standard qu'un établissement arborant le même nombre d'étoiles en Suisse. En effet, des normes valables au niveau international n'existent pas encore jusqu'ici, car tous les projets d'uniformisation correspondants sont encore en cours de gestation. Dans la plupart des pays européens, la classification des hôtels est l'affaire d'autorités ou d'associations faitières. Partiellement, une telle classification est exigée par la loi – ailleurs, il n'existe aucune obligation de ce type. La Finlande et la Norvège par exemple ne disposent même pas d'un système de catégorisation officiel. L'Espagne, quant à elle, dispose de 17 lois régionales de classification différentes et en Italie également, cette compétence est du ressort des autorités des 20 régions du pays.

Hotelstars Union a lancé une tentative d'harmoniser l'attribution de points hôteliers au moins au niveau européen. Elle a été créée en 2009 par plusieurs associations hôtelières nationales afin «d'harmoniser les étoiles hôtelières

au firmament européen et d'en faciliter la comparaison», comme l'explique son site Web. Actuellement, elle compte 15 membres à part entière, parmi lesquels la Suisse, l'Autriche et l'Allemagne ainsi que de nombreux pays du Nord de l'Europe. Les destinations de vacances les plus populaires que sont l'Italie, la France et l'Espagne brillent cependant par leur absence – les deux premiers pays ayant au moins un statut «d'observateurs» discrets.

Point de référence et compas

Mais alors, que valent vraiment les classifications hôtelières lorsque l'on entreprend un voyage à l'étranger? Chez l'organisateur de voyages Kuoni, on parle de «précieuses références». Cependant, le seul nombre d'étoiles ne permet pas d'évaluer si un hébergement sera en mesure de répondre aux exigences d'un client, souligne le porte-parole aux médias Markus Flick. «Ainsi, cela ne permet pas de constater si un hôtel est moderne ou s'il vient de subir récemment des travaux de rénovation». C'est la raison pour laquelle la maison Kuoni procède à ses propres classifications à base d'étoiles hôtelières lorsqu'elle émet des appels d'offres. Ces dernières peuvent s'écarter de ce que les hôtels communiquent eux-mêmes. «C'est justement parce que la catégorie d'étoiles n'est que partiellement significative qu'une si grande importance revient aux conseils de voyage proposés aux clients», conclut M. Flick.

Précisons que même le chef du ressort classification d'HotellerieSuisse ne se fie pas uniquement aux étoiles – du moins pas lorsqu'il voyage à l'étranger. «Si le pays en question connaît une classification officielle, le nombre d'étoiles représente cependant pour moi toujours un compas qui m'est très utile», souligne Daniel Beerli. Ainsi, ce spécialiste nous dévoile qu'en fonction de sa destination, il prend un nombre d'étoiles en tant que critère de base. Pour le choix final, sur la base de critères tels que l'emplacement et les évaluations des clients, il dit tout de même consulter les plates-formes courantes. Dans l'idéal, il connaît quelqu'un qui a déjà fréquenté l'hôtel. En effet, selon M. Beerli, les échanges d'expérience de première main restent encore les plus précieux.

● Anita Suter

Forum financier avec la participation de la Banque WIR

Hospitality Summit, du 14 au 15 juin

Le Hospitality Summit organisé par HotellerieSuisse aura lieu, cette année, les 14 et 15 juin dans le complexe d'exposition de Messe Zurich (Halle 550). Environ 1300 hôteliers, hôtes et spécialistes s'y rencontrent afin d'échanger sur les défis et thèmes touristiques les plus divers tels que la numérisation, la mobilité, le marketing ou les principes de développement durable.

Lisez également à ce propos l'interview de Claude Meier, directeur d'HotellerieSuisse, dans le blog de la Banque WIR:



Dans l'arène de réseautage (Netzwerkarena) de l'Hospitality Summit, il sera possible de s'informer, sur une surface de 4500 m², des tendances et technologies les plus récentes qui intéressent tout particulièrement la branche.

Forum financier

Dans le cadre de l'Hospitality Summit, la Société Suisse de Crédit Hôtelier (SCH) tiendra également son Forum financier. Le 14 juin, de 14h00 à 15h30, un podium de cinq spécialistes discutera du projet Stoos Lodge. Cet établissement a été inauguré en décembre



2022 et se distingue, entre autres, par le fait qu'elle tire profit de la chaleur résiduelle du funiculaire voisin pour le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire de l'hôtel. **Christoph Känel**, responsable du ressort Hôtellerie et Restauration de la Banque WIR, par ailleurs un partenaire d'organisa-

tion du Forum financier, est l'un des participants au podium. La manifestation est animée par le directeur SCH, Peter Gloor.

● Daniel Flury

Banque **WIR**

« **1,80% d'intérêt**
sur le compte
d'épargne plus. »

*Versez de l'argent frais et profitez
jusqu'au 31.3.2024*

Ouvrez
un compte
maintenant

[wir.ch/plus](https://www.wir.ch/plus)

La Banque WIR et le Tour de Suisse – une équipe qui gagne!

Très prochainement se tiendra le Tour de Suisse, une remarquable manifestation cycliste pour les femmes et les hommes dont je me réjouis énormément. J'espère que c'est également votre cas!

« Pour la toute première fois, la Banque WIR participera, elle aussi, au Tour, en tant que partenaire de la manifestation. Le contrat dure jusqu'en 2025 et le Tour de Suisse est désormais également participant WIR. Je trouve que les étapes de montagne sont particulièrement spectaculaires, raison pour laquelle je me réjouis très particulièrement du fait que notre banque présente le maillot du prix de la montagne.

Pourquoi avons-nous choisi cet engagement?

En résumé: parce que nous formons une équipe qui gagne! Le Tour de Suisse et la Banque WIR ont presque le même âge et s'adressent tous les deux au même public cible. En notre qualité de banque coopérative uniquement active sur le marché suisse, nous sommes proches du terrain – or, c'est précisément cette caractéristique qui nous rapproche du sport cycliste. Le cyclisme est un sport populaire que presque tout le monde peut exercer et qui jouit d'une très grande popularité dans notre pays. Par ailleurs, ce mode de transport est favorable à l'environnement et correspond assez bien à l'air du temps.

On comprend donc aisément que la Banque WIR et le Tour de Suisse s'engagent ensemble sur la voie d'une coopération. Le Tour de Suisse est une fête très sympathique qui s'adresse à un large public. Cela correspond exactement à notre positionnement en tant que banque proposant d'attrayants produits d'épargne et de prévoyance en Suisse. Nos produits font toujours partie du peloton, en particulier le nouveau «compte d'épargne plus» qui bénéficie, jusqu'au 31 mars 2024, d'un taux d'intérêt de 1,8%. Suivi de très près par le compte d'épargne bonus avec un taux d'intérêt de 1,5% et deux niveaux de bonus ou encore le compte Terzo, le compte de prévoyance classique du pilier 3a avec un taux d'intérêt de 1%.

Ces offres vous intéressent-elles? Tous nos conseillers vous soutiennent très volontiers pour ouvrir le compte souhaité et répond à toutes vos questions portant sur l'ensemble de notre assortiment de prestations.

Meilleures salutations de la Heuwaage à Bâle

● Bruno Stiegeler, président du directoire





Point fort pour fins gourmets

Après la Foire WIR de Suisse orientale 2023, une chose est certaine: l'édition 2024 sera de plus grande ampleur et s'adressera essentiellement aux gourmets et aux épicuriens.

Avec plus de 60 exposants et plus de 800 visiteurs, la Foire WIR de Suisse orientale qui s'est tenue dans la salle communale de Wil aura représenté un remarquable succès. Le responsable de l'exposition, Walter Sonderer: «Le vif intérêt suscité a montré qu'il existe à nouveau une certaine demande pour des foires ou des expositions permettant au public de s'informer, de trouver de l'inspiration et de nouer de nouveaux contacts.»

Pour cette raison, la quatrième édition de la Foire WIR de Suisse orientale qui se tiendra l'année prochaine devrait être de plus grande ampleur. Avec sa durée de deux jours – le samedi 13 avril (de 10 à 18 heures) et le dimanche 14 avril 2024 (de 10 à 17 heures) – elle sera non seulement plus longue, mais surtout encore plus variée. Selon





M. Sonderer: «En 2024, un secteur spécial «food et gastronomie» offrira aux visiteurs l'occasion de découvrir de nouvelles tendances culinaires et de faire les dégustations correspondantes.» Le secteur food et gastronomie comprendra non seulement des épices et des sauces, mais également des pâtes, du fromage, de la viande, de la charcuterie et divers vins.

Les inscriptions sont d'ores et déjà possibles

Le nouveau secteur est aussi particulièrement intéressant pour les hôtels et les établissements de la restauration dans l'ensemble de la Suisse. «Ces derniers bénéficient également de l'opportunité de présenter leurs prestations de services et de permettre ainsi aux clients WIR d'acheter des bons-cadeaux pour hôtels ou restaurants en WIR», précise M. Walter Sonderer.

Le responsable de l'exposition s'attend à environ 80 stands et recommande à tous les intéressés de réserver d'ores et déjà une place. Vous trouverez le formulaire d'inscription à l'adresse www.wsmarketing-rossrueti.ch. Walter Sonderer est atteignable à l'adresse courriel wsonderer@bluewin.ch et par téléphone aux numéros 079 207 81 26 ou 071 925 30 35

● Daniel Flury



Voici le lien pour les inscriptions:



L'esprit d'entreprise et le «management agile»

Faire preuve d'agilité est particulièrement tendance ces temps-ci dans le monde du management. Les adjectifs vieux, poussiéreux et inerte ne sont pas vraiment très attrayants. Même les entreprises et les administrations d'État réfléchissent intensément au management agile. Et si nous demandions l'avis de l'esprit d'entreprise à ce propos?

Chères lectrices, chers lecteurs,
Nous vivons dans un monde dynamique, marqué par un degré élevé de connexion et d'incertitude. Dans de nombreuses branches (principalement les PME), on n'a plus le temps de mettre au point un plan quinquennal au cours d'innombrables séances interminables de planification. Souvent, la planification pour l'année à venir comporte tellement d'impondérables qu'elle est déjà dépassée après trois mois seulement. Or, c'est précisément à cet instant-là qu'il serait opportun de faire preuve d'agilité, c'est-à-dire d'être capable de réagir rapidement à une modification des conditions-cadres et de s'y adapter en conséquence. Dans le cadre de nombreux projets, il n'est aujourd'hui plus possible de dire quels seront précisément, dans 15 mois, le produit final et son coût. Même la meilleure des planifications est soumise à tellement de facteurs d'impact externes qu'il est impossible de faire de telles prédictions.

L'importance du management agile

Le mot-clé correspondant n'est autre que «management agile»: il s'agit d'entreprises à hiérarchie horizontale comportant des équipes flexibles qui s'organisent elles-mêmes et décident de manière autonome de qui elles se composent et qui dirige l'équipe. Je me demande si cette nouvelle philosophie de management, censée remplacer les structures de direction hiérarchiques traditionnelles par des modes de travail flexibles, adaptables et axés sur le travail d'équipe, ne serait pas tout simplement du vin nouveau dans de nouvelles bouteilles.

Lorsque je recherche sur Internet la notion de «management agile», je reçois un grand nombre de réponses. Les auteurs sont toutefois loin de s'entendre sur une seule et même définition. Je résumerai ainsi les différentes approches: «Le management agile part de l'hypothèse que les problèmes se résoudreont mieux si ce sont des personnes provenant de différentes disciplines qui y réfléchissent, sans être soumis à des niveaux hiérarchiques et en s'organisant de manière autonome afin de développer des concepts qui répondent aux besoins de toutes les parties prenantes telles que les clients, les fournisseurs, etc.»

Est-ce vraiment ou juste prétendument nouveau?

«Le management agile» n'est rien d'autre que de la bonne vieille gestion de projets combinée à des éléments de gestion organisationnelle. Il n'y a donc rien de vraiment neuf à la façon dont on célèbre aujourd'hui les principes prétendument nouveaux et révolutionnaires du management agile; ces derniers se pratiquaient déjà sous une forme similaire jusqu'à présent, mais n'étaient juste pas présentés sous une forme aussi attrayante. Des équipes autonomes existent dans chaque PME. Lorsqu'une équipe est chargée de développer un nouveau produit, il n'est tout simplement pas possible de planifier à l'avance l'ensemble des mesures à prendre et bien entendu, la direction n'intervient pas partout. Depuis toujours, les collaborateurs conçoivent les produits ou les projets sans niveaux hiérarchiques, de manière souvent innovatrice et rationnelle, même s'ils doivent s'adapter continuellement à toute une série de prérequis.

Management agile contre management dirigé

L'organisation autonome nécessite toutefois également l'intervention de la direction. Il se peut que cette intervention se fasse quelque peu différemment de ce qui était le cas jusqu'à présent, mais même dans cette hypothèse, il n'est pas possible de se passer de la direction. L'opinion souvent exprimée par les collaborateurs selon laquelle tout va très bien pour autant que l'on se passe entièrement de chefs et de cadres est erronée. Il est tout simplement indispensable que quelqu'un mette en place le cadre et contrôle les résultats avant de charger à nouveau d'autres personnes de procéder aux adaptations nécessaires.

Dans de nombreuses entreprises et administrations d'État, l'on trouve des processus de décision complexes et un grand nombre de réglementations qui rendent les processus de travail agiles plus ardues à mettre en place. Souvent, les instances politiques prennent des décisions politiques qui ne s'orientent pas forcément aux besoins du marché ou des clients. Cela peut affecter les capacités de réaction et la flexibilité de mise en œuvre, ce qui est en contradiction avec les processus de travail dits agiles.

La cuvée

Les équipes interdisciplinaires et autonomes ne sont pas nouvelles, car cela fait des années que l'on y recourt plus ou moins intensément. Globalement, les «méthodes de management modernes» constituent donc un mélange de vieux et de nouveau vin dans de nouvelles bouteilles présentées, à grand renfort de publicité, comme étant «numériques» – c'est-à-dire, d'une certaine façon, d'une cuvée. On retrouve cette cuvée également dans d'autres secteurs de l'entreprise. Or, presque toute entreprise est constituée d'équipes agiles au bénéfice d'un certain degré d'auto-organisation – il suffit de penser aux artisans qui interviennent dans le cadre d'un projet de construction, aux collaborateurs d'une administration qui préparent des séances, aux logisticiens qui gèrent les difficultés d'appro-

visionnement actuelles, aux transporteurs qui doivent en permanence s'adapter à de nouvelles conditions-cadres, aux entreprises dépendantes des conditions environnementales et... à vous, peut-être?

Les PME sont flexibles en tant que telles et doivent d'ailleurs l'être si elles veulent avoir du succès. Il peut arriver que certains projets nécessitent une moindre intensité de planification et d'intervention de la part de la direction, mais dans 90% des cas, j'affirme qu'un bon pilotage représente la moitié de la réussite.

À bientôt,

● *votre esprit d'entreprise*

L'esprit d'entreprise en ligne de mire



L'esprit d'entreprise est une rubrique de Karl Zimmermann qui vous présente de manière amusante et néanmoins très claire comment «fonctionne» l'esprit d'entreprise – et pourquoi ses actes ne connaissent apparemment aucune limite.

Karl Zimmermann, l'auteur de la présente rubrique, a débuté sa carrière professionnelle en 1974 par un apprentissage de serrurier en constructions métalliques. Après de nombreux cours de formation continue, il est devenu en 1983 partenaire de la société Karl Zimmermann Metallbau AG qu'il a ensuite revendue en 2012. En 2006, il a fondé avec Hans et Andreas Weber la société KMU-Nachfolgezentrum AG («Centre de transmission de PME SA») et il y travaille depuis en tant que membre du conseil d'administration et en tant que coach pour les situations de transmission d'entreprises. La principale activité de cette société est de trouver des solutions de reprise pour les petites et moyennes entreprises. Outre les conseils directs, le Centre de transmission de PME s'engage également en public afin de sensibiliser la société au thème de la transmission d'entreprises. En plus des innombrables mandats et sociétés dont il est membre, Karl Zimmermann a reçu en 1998 le «prix bavarois pour performances techniques hors du commun pour les arts et métiers» et en 2006 l'Ours des arts et métiers («Gewerbeär») de la ville des PME qui n'est autre que la ville de Berne.

www.kmu-nachfolgezentrum.ch
ou www.wirmarket.ch > Nachfolgezentrum

500 CHW en cadeau!

Votre crédit pour annonces et publicité

Faites bouger votre chiffre d'affaires WIR et faites-vous connaître sur WIRmarket et dans WIRinfo! Nous vous facilitons les premiers pas: le paquet PME de la Banque WIR comprend un crédit publicitaire de 500 CHW. Le grand avantage: ce cadeau se renouvelle automatiquement chaque année. En outre, les «toplistings» sur WIRmarket sont payables à 100% WIR et les annonces sur WIRmarket sont même gratuites.

Il n'y a guère une PME qui peut se passer de publicité et d'annonces. Il ne s'agit pas seulement de lancer et d'entretenir une image ou une marque: la publicité doit surtout aider à vendre. Dans le secteur WIR, il est judicieux d'être présent sur wirmarket.ch et dans WIRinfo dont la partie réservée aux annonces est également accessible sous forme numérique (wir.ch/wirinfo-fr). Dans les deux médias, la perte par dispersion est très faible puisque l'ensemble du public cible dispose de monnaie WIR qu'il désire dépenser. Dès début janvier, chaque client WIR dispose automatiquement d'un crédit de 500 CHW qu'il peut utiliser jusqu'en décembre de l'année en question. Si ce crédit n'est pas utilisé, il échoit avant d'être renouvelé l'année d'après.

Où puis-je trouver ce crédit et le solde actuel?

Pour chaque client WIR, le crédit se fait dans le système d'annonces de la Banque WIR étant donné qu'il ne peut être utilisé que pour de la publicité et la publication d'annonces. Il devient visible pour le client lorsque ce dernier reçoit un avis de débit correspondant après la publication d'une annonce ou la diffusion de publicité. Cet avis de débit mentionne alors le solde actuel. Cela facilite la planification des prochaines mesures publicitaires. Vous

pouvez également contrôler votre avoir personnel sous «Profil» sur WIRmarket.ch

Comment utiliser ce crédit?

Comme les annonces sur WIRmarket sont gratuites, le crédit de 500 CHW peut entièrement être utilisé pour des annonces sur WIRinfo (75%) et pour des «toplistings» sur WIRmarket (100% WIR). Les «toplistings» vous permettent de faire connaître votre entreprise ou votre annonce sur WIRmarket.

N'attendez plus!

Vous trouverez les possibilités publicitaires, les données de contact, les formats et les prix des annonces sur WIRinfo aux dernières pages de chaque édition. Sur WIRmarket, vous devez être enregistré et relié avec votre entreprise. Un tutoriel correspondant (et d'autres sur d'autres thèmes) existe sur Youtube – vous pouvez aussi prendre contact avec nous si d'autres questions devaient apparaître: wirmarket@wir.ch ou 0800 947 944 (du lundi au vendredi, 7 h 30–18 h).

● Daniel Flury



Faszination WIR

144 pages de «Faszination WIR»

88 ans ont passé depuis la fondation de la Banque WIR soc. coopérative. Le livre «Faszination WIR – Resistent gegen Krisen, Spekulationen und Profitgier» (Fascination WIR – résistante aux crises, à la spéculation et à la course au profit), disponible en allemand, éclaire les aspects d'une histoire d'entreprise passionnante qui commence lors du krach boursier de 1929 et présente les opportunités d'avenir que réserve la monnaie complémentaire WIR. Ce livre est en vente dans les librairies mais peut aussi s'acheter auprès de la Banque WIR à un prix préférentiel.

Le système de paiements WIR de la Banque WIR soutient l'économie nationale suisse et constitue un cas particulier dans le monde entier quant à sa taille et sa durabilité: ce qui a commencé en 1934 comme réseau de 300 entreprises fédère aujourd'hui 25 000 PME qui réalisent entre elles un chiffre d'affaires additionnel de plusieurs centaines de millions de francs chaque année. Dans son livre intitulé «Faszination WIR», Hervé Dubois explique comment ce succès a été possible, quels ont été les obstacles qu'il aura fallu surmonter et ce qui constituera, à l'avenir également, l'utilité économique d'une monnaie complémentaire dans une économie qui se distingue par la recherche de croissance et la course au profit.

Hervé Dubois est né à La Chaux-de-Fonds et a passé son enfance à Zurich. Après sa maturité, il a fait des études d'économie et de journalisme à la Haute école de Saint-Gall. Pendant 20 ans, Hervé Dubois a travaillé dans la région de Bâle en tant que rédacteur auprès de divers quotidiens et

auprès de l'Agence Télégraphique Suisse ainsi qu'en tant que journaliste de radio. En 1995, il s'est engagé auprès de la Banque WIR soc. coopérative où il a travaillé en tant que responsable de la communication jusqu'à son départ à la retraite en 2014. Aujourd'hui, Hervé Dubois vit en Valais.

Faszination WIR – Resistent gegen Krisen, Spekulationen und Profitgier. 144 pages, hardcover, structure en lin avec imprégnation

Le livre est en vente auprès de toutes les librairies (ISBN 978-3-03781-075-0) au prix de 34 CHF (prix indicatif). Il est également possible de commander le livre – jusqu'à épuisement du stock – par le biais de la Banque WIR au prix préférentiel de 20 CHF ou 20 CHW, à savoir
– par courrier au moyen du talon ci-dessous*
– par courriel (voir talon)*
– auprès des succursales et agences de la Banque WIR

* Les frais de port ne sont pas facturés



TALON

Veuillez me faire parvenir exemplaire(s) du livre «Faszination WIR» au prix de 20.–/exemplaire à l'adresse suivante:

Entreprise:

Prénom/nom:

Rue:

NPA/lieu:

Signature:

Je paie en WIR. Veuillez débiter mon compte WIR n°

Je paie en CHF. Veuillez débiter mon
compte courant n° compte d'épargne n°

Je paie en CHF après réception de la facture (livraison après réception du paiement).

Renvoyer le présent talon à la **Banque WIR, Marketing, Auberg 1, 4002 Bâle**. Ou commandez le livre par courriel à l'adresse: faszination@wir.ch (veuillez indiquer le nombre de livres souhaité, votre adresse ainsi que le mode de paiement souhaité avec numéro de compte).



+ **SWISS
INDOORS**

ATP
500

SWISSINDOORSBASEL.CH



ST. JAKOBSSHALLE



Swiss Indoors Basel – der grösste nationale Sportanlass und das drittbedeutendste Hallenturnier der Welt. Die Swiss Indoors finden traditionell in Basel statt und stehen im Zeichen des Endsprints an die ATP Finals in Turin. Alljährlich trifft sich die Tennis-Weltelite in der St. Jakobshalle zum Showdown der Superstars.

Und nicht zuletzt deshalb ist der nationale Grossanlass zum sportlichen und gesellschaftlichen Höhepunkt des Jahres geworden. Über 60'000 begeisterte Fans wollen dieses Spektakel live miterleben. Mehrere Millionen Menschen verfolgen den Event am Fernsehen.





Die Bandenwerbung auf dem Center Court erreicht ein Millionenpublikum. Das Schwergewicht der Fernsehübertragungen in 150 Ländern der Welt liegt bei SRG SSR (Schweiz), Sky (Deutschland), Tennis Channel (USA), Fox Sport (Südamerika), ESPN Sport (Indien) und Dubai Sports Channel (Emirate).

Dank dem ATP TV World Pool wird der Grossanlass während über 3'300 Stunden in die verschiedensten Regionen auf allen fünf Kontinenten ausgestrahlt. Basels Weltklassetennis kennt keine Grenzen – live oder zeitverschoben.





Die Stande im Publikumsbereich ziehen über 60'000 Besucher in den Bann. Aussteller dürfen sich das positiv gestimmte Umfeld an den Swiss Indoors Basel nicht entgehen lassen. Ausserhalb des Center Court wird das Foyer zum magischen Anziehungspunkt der Besucher.

Das Steigern des Bekanntheitsgrades eines Produktes oder reine Imagewerbung sind die vordergründigen Beweggründe für eine Presenz im Standbereich. Renommierete Firmen assoziieren sich mit den Swiss Indoors Basel. Aussteller aus allen Branchen überbringen ihre Werbebotschaft an ihr Zielpublikum.





Herzlich willkommen im Tennisdorf der Sponsoren und in der Premium Lounge. Das Tennisdorf ist eine einzigartige Einrichtung. Die Oase der Begegnung gehört mit zum Besten und Schönsten, was Europas Tennis-Schauplätze anzubieten vermögen. Mittlerweile mieten über 30 Firmen eine Wochen- oder Tageslounge im Tennisdorf und 156 Logenbesitzer finden hier gleichenorts die ideale Plattform für die Betreuung ihrer Gäste.



Auch die Premium Lounge ist ein beliebter Treffpunkt sowohl für Firmen wie auch für Privatpersonen für Entspannung und Networking.





Mit einer Anzeige im Tennis Year Book gehören Sie jetzt schon zu den grossen Gewinnern. Nutzen Sie die Chance, und erreichen Sie ein kaufkraftstarkes Publikum. Das Tennis Year Book mit Langzeitwert wird wie folgt gratis verteilt:

- 15'000 Exemplare an die Besucher der Swiss Indoors Basel
- 5'000 Exemplare an die schweizerischen und angrenzenden Tennisclubs
- 5'000 Exemplare an Firmen, Sponsoren und Leading-Hotels

Mit einer Anzeige im Tennis Year Book stossen Sie zum auserwählten Kreis der Supporter und profitieren von der Mitgliedschaft im Business Club der Swiss Indoors Basel.



Nouveaux participants WIR

Vous trouverez les informations actuelles concernant tous les participants WIR sous wirmarket.ch

AG

Applicasa Malergeschäft flex

Sandgarten 28, 4312 Magden
 M 076 803 40 47
Malerei und Gipserei ohne ausgeprägten Schwerpunkt

E & L Partner GmbH flex

Rüteliweg 6, 5736 Burg AG
 M 076 284 67 76
Allgemeiner Hochbau

Trattoria Amici 30%

Obere Brühlstrasse 6, 4800 Zofingen
 T 062 751 02 04
Restaurants, Imbissstuben, Tea-Rooms und Gelaterias

EWS Wüst AG 10%

Lindenmattstrasse 9, 5616 Meisterschwanden
 T 044 543 44 35
www.ews-wassertechnik.ch
Unternehmensberatung

Lemon Immobilien GmbH 50%

Kirchweg 7, 5400 Baden
 T 056 470 28 04
info@lemon-immobilien.ch, www.lemon-immobilien.ch
Verwaltung von Grundstücken, Gebäuden und Wohnungen für Dritte

Linoq KLG 15%

Oholten 7, 5703 Seon
 M 079 960 25 75
info@linoq.com, www.linoq.com
Grosshandel mit Bekleidung

Lorenz Garten + Bau GmbH 20%

Frikartstrasse 3, 4800 Zofingen
 T 078 763 62 56
www.lorenz-gartenbau.ch
Garten- und Landschaftsbau sowie Erbringung von sonstigen gärtnerischen Dienstleistungen

Wasser & Wärme GmbH flex

Schwarzenberg 307, 5728 Gontenschwil
 M 079 400 08 00
info@wasserwaerme.ch, www.wasserwaerme.ch
Sanitär- und Heizungsinstallation

AR

VISTON AG flex

Schützenstrasse 38 O, 9100 Herisau
 M 079 949 18 76
Kauf und Verkauf von eigenen Grundstücken, Gebäuden und Wohnungen

BE

berich GmbH 100%

Rotebuelweg 5, 3704 Krattigen
M 079 208 99 64
www.wukies.ch
Versand- und Internet-Detailhandel

Cafe Runft 100%

Bahnhofstrasse 51, 3800 Interlaken
T 033 823 83 83
info@caferunft.ch
Restaurants, Imbissstuben, Tea-Rooms und Gelaterias

NBG Ingenieure AG flex

Schanzenstrasse 1, 3008 Bern
T 031 310 00 00
Bau-Ingenieurbüros

ssg immobilien AG flex

Industriestrasse 20, 4912 Aarwangen
info@trikora.com, www.trikora.com
Werbeagenturen

FR

Laiterie du Mouret SA, Ferpicloz 50%

Route de la Gruyère 6, 1724 Ferpicloz
T 026 413 11 07
www.laiterie-du-mouret.ch, laitriedumouret@bluewin.ch
Fabrication de fromage

GR

Christoffel Bautreuhand AG 10%

Obere Strasse 19, 7270 Davos Platz
T 081 413 33 74
mail@cbdavos.ch, www.christoffeldavos.ch
Verwaltung von Grundstücken, Gebäuden und Wohnungen für Dritte

PROTEK WALTER BOSIO 20%

Via de la Grida 3, 6535 Roveredo GR
M 076 304 25 54
Commercio all'ingrosso di materiali da costruzione

Arena Restaurant 100%

Doggilochstrasse 51, 7250 Klosters
T 081 410 21 41
info@arena-restaurant.ch, www.arena-restaurant.ch
Restaurants, Imbissstuben, Tea-Rooms und Gelaterias

LU

Albisser-Treuhand AG flex

Staldenhof 8a, 6014 Luzern
T 041 250 27 37
albissertreuhand@tic.ch
Verwaltung von Grundstücken, Gebäuden und Wohnungen für Dritte

efectusdigital Swiss GmbH 100%

Obergrundstrasse 61, 6003 Luzern
T 041 554 40 26
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen der
Informationstechnologie

SHL Gebäudetechnik GmbH 50%

Eduard-Huberstrasse 30, 6022 Grosswangen
M 079 943 22 33
info@shl-gebuedetechnik.ch
Installation von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage

TANDA International AG 5%

Neustadtstrasse 7, 6003 Luzern
M 076 399 67 56
www.tanda.ag
Grosshandel ohne ausgeprägten Schwerpunkt

SG

Baumacher AG flex

Platz 9, 8887 Mels
info@baumacher.ch
Vorbereitende Baustellenarbeiten

SH

HedingerHolz AG flex

Sägereistrasse 8, 8217 Wilchingen
T 052 687 05 50
info@hedingerholz.ch, www.hedingerholz.ch
Sägewerke

SO

blanc partner architekten ag flex

Brennereistrasse 1, 4553 Subingen
T 032 614 33 58
info@blanc-architekten.ch
Architekturbüros

SZ

2D Management GmbH 3%

Chaltenbodenstrasse 16, 8834 Schindellegi
mail@2dmanagement.ch, www.2dmanagement.ch
Investmentgesellschaften

Juno Invest AG flex

Zürcherstrasse 37d, 8852 Altendorf
T 043 333 29 80
andreas.ritter@epigeos.ch
Kauf und Verkauf von eigenen Grundstücken, Gebäuden und Wohnungen

RCOOR AG flex

Auhofstrasse 14, 8853 Lachen SZ
info@ercoorag.ch
Unterhalt und Reparatur von Gebäuden

SWISS-KMU-GROUP GmbH 20%

Steigweg 9, 8840 Einsiedeln
T 044 680 48 88
www.swiss-kmu-group.ch
Unternehmensberatung

Theiler Druck AG flex

Verenastrasse 2, 8832 Wollerau
T 044 787 03 00
www.theilerdruck.ch
Verlegen von Zeitungen

Wassermann Tief & Rückbau AG 5%

Steineggstrasse 42, 8852 Altendorf
T 079 199 32 20
aw@wassermann-tr.ch, www.wassermann-tr.ch
Abbrucharbeiten

TG

airquest-workwear GmbH 30%

Lützelweid 1, 8363 Bichelsee
T 079 612 48 55
www.airquest-workwear.ch
Herstellung von Arbeits- und Berufsbekleidung

R. Ziswiler GmbH flex

Zweigniederlassung Münchwilen
Weinfelderstrasse 15, 9542 Münchwilen TG
T 052 366 13 13
info@ziswiler.swiss, www.ziswiler.swiss
Sonstiger spezialisierter Hoch- und Tiefbau

TI

BK Gessatura Sagl flex

Via al Ticino 16, 6512 Giubiasco
M 076 681 07 29
info@bk-gessature.ch
Intonacatura

Criedil di Christian Cugnetto 10%

Beride 9, 6981 Beride di Bedigliora
M 076 392 99 85
criedil@hotmail.com
Costruzione generale di edifici

Hotel Nessi SA flex

Via Bartolomeo Varenna 79, 6600 Locarno
T 091 751 77 41
info@garninessi.ch
Alberghi, locande e pensioni senza ristorante

VD

AYUBLISS

10%

Sangeeta Ambavat
chemin des Artisans 4, 1263 Crassier
M 078 910 08 34
relax@ayubliss.ch
Kosmetiksalons

Bureau technique Raulin Didier

10%

place du marché 15, 1170 Aubonne
M 078 832 91 48
bureautechnique.dr@gmail.com
Bureaux d'ingénieurs en construction

DORAVEIGA construction totale Sàrl

10%

En Courta Rama 2-4, 1163 Etoy
M 079 533 15 92
construction@doradora-services.ch
Construction générale de bâtiments

Hungry Bear Food Lausanne Ambrus

50%

Rue du Simplon 3 B, 1006 Lausanne
T 021 217 77 07
info@hungrybearfood.ch, www.hungrybearfood.ch
Restaurants, cafés, snack-bar, tea-rooms et salons de dégustation de glaces

O-360 Sàrl

flex

Rue du Vieux-Marché 9, 1260 Nyon
T 058 590 34 00
www.o-360.ch
Autres études et conseils techniques

VS

EDIFA Sàrl

flex

Route du Simplon 79, 1895 Vionnaz
T 024 481 86 06
eddie@dekocuisine.ch
Activités des marchands de biens immobiliers

Mawee SA

flex

Grand Rue 21, 1904 Vernayaz
info@mawee.ch
Activités des marchands de biens immobiliers

Valais Alpin SA

flex

Bahnhofstrasse 17, 3930 Visp
T 027 946 30 21
georg.anthamatten@valesia.ch
Architekturbüros

ZG

Longa Immo-Bau AG

flex

Industriestrasse 13A, 6300 Zug
T 044 451 22 40
info@longa-gipser.ch
Verwaltung von Grundstücken, Gebäuden und Wohnungen für Dritte

ZH

2D-Elektro GmbH

flex

Industriestrasse 27, 8604 Volketswil
T 044 956 20 80
info@2d-elektro.ch, www.2d-elektro.ch
Elektroinstallation

eltec elektro AG

flex

Riedstrasse 6, 8953 Dietikon
T 056 470 33 33
info@eltec-elektro.ch, www.eltec-elektro.ch
Elektroinstallation

Planzer Transport AG

flex

Lerzenstrasse 14, 8953 Dietikon
T 044 744 64 64
www.planzer.ch
Erbringung von sonstigen Dienstleistungen für den Verkehr

Ristorante Pizzeria Schmitte

30%

da Nino, Elmas Aliji
Usterstrasse 20, 8308 Illnau
T 052 346 25 55
info@schmitte-da-nino.ch, www.schmitte-da-nino.com
Restaurants, Imbissstuben, Tea-Rooms und Gelaterias



WIR-Networks

Les 9 WIR-Networks indépendants forment le plus grand réseau d'affaires de Suisse. Ils proposent à leurs membres de remarquables conférences, visites et voyages – c'est-à-dire des occasions idéales pour faire la connaissance de partenaires d'affaires potentiels et de réseauter!

Vous trouverez une vue d'ensemble de toutes les manifestations, y compris les possibilités d'inscription, sur www.wir-network.ch ou les liens directs des WIR-Networks ci-dessous.

business**3**
WIR NETZWERKEN plus

Einladung zur 78. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 6. Juni 2023

Campus Sursee

Leidenbergstrasse 17, 6208 Oberkirch, Sursee



Talk mit **Berni Schär**, dem ehemaligen und populären Radiomann- und Fernseh-Sportkommentator beim SRF



Anmeldung:
www.business3.plus/anmeldung-gv
Anmeldeschluss
Montag 29. Mai 2023

17.15 – 18.00 Uhr	Welcome-Apéro im Foyer, 3. Stock
18.00 Uhr	Generalversammlung + Talk mit Berni Schär im Konferenzsaal
Anschliessend	Stehdinner
22.00 Uhr	Schluss

Traktanden

1. Begrüssung durch den Präsidenten
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der a.o. GV
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Jahresrechnung / Bilanz & Erfolgsrechnung
6. Revisorenbericht
7. Décharge-Erteilung
8. Wahl der Revisoren
9. Jahresprogramm 2023
10. Budget 2023
11. Jahresbeitrag 2023
12. Verschiedenes

Anträge sind bis am 23. Mai 2023, schriftlich beim Präsidenten André Bühler, einzureichen.

KMU TALK

mit Comedy Show von
Charles Nguela

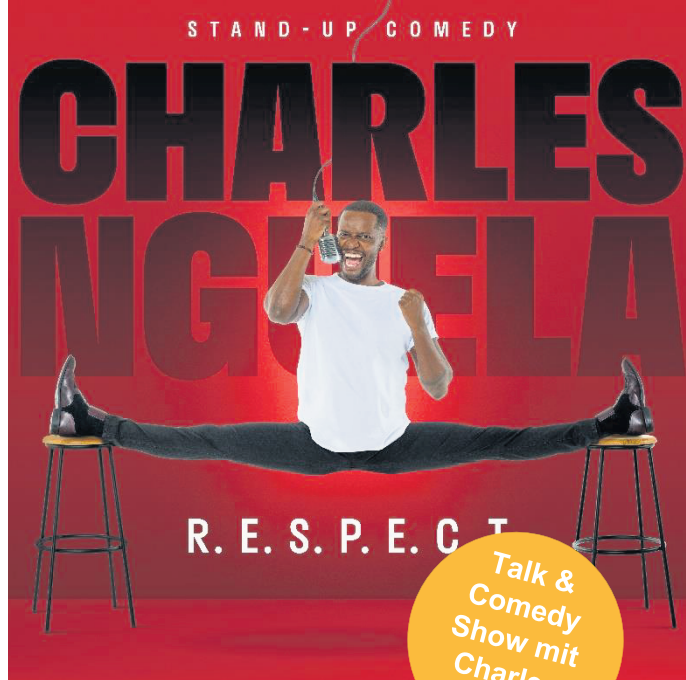
Casino Theater Winterthur

KMU Talk: Die Bedeutung von Netzwerken und andere unternehmerische Erfolgsgeschichten

Gäste:

Charles Nguela – Comedian
Dieter Bachmann – CEO Gottlieber Spezialitäten AG
Walter Hübscher – CEO Zaunteam
Moderation: Francois Cochard

Der Talk mit unterhaltsamen Anekdoten und interessanten Erfolgsrezepten aus dem Leben als Unternehmer und Künstler. Mehr Infos zum Anlass und Inhalt auf www.wir-netz.ch



Mittwoch, 7. Juni 2023

Casino Theater – Winterthur

Das Programm: 18.00 h Eintreffen der Gäste
18.30 h Begrüssung WIR Network Zürich
18.40 h KMU Talk und Comedy Show
20.00 h Apéro Riche / Netzwerken

Ort: Stadthausstrasse 119, Winterthur

Die Anmeldung: www.wir-netz.ch

Die Kosten: Mitglieder CHW 40 (Nichtmitglieder CHF 60.-)

LUNCHMEETING

Restaurant Hasenstrick

Dürnten

Sie möchten mehr Geschäft aus dem WIR-System generieren? Dann nehmen Sie an den regelmässigen Lunchmeetings teil. Sie bieten eine Begegnungsplattform für geschäftliche, gesellige und informative Kontakte. In einem Speeddating werden alle Teilnehmenden sich gegenseitig kennenlernen und so Geschäftskontakte knüpfen können. Von langjährigen WIR-Teilnehmern kann man erfahren, wie man das Potential des WIR-Systems noch besser nutzen kann. Auch vom Netzwerk-Vorstand werden Mitglieder dabei sein und Fragen beantworten, Tipps rund um das Thema WIR.



Essen mit
100% WIR

Mittwoch, 12. Juli 2023

Restaurant Hasenstrick – Dürnten ZH

Das Programm: 12.00 h Networking beim Lunch
13.30 h Ende

Ort: Höhenstrasse 15, 8635 Dürnten

Die Anmeldung: www.wir-netz.ch

Die Kosten: Teilnahme kostenlos, Verpflegung auf eigene Kosten



Disclaimer – informations juridiques

Aucune garantie

Tous les articles, commentaires et calculs et toutes les indications ou autres informations («contenus») du WIRinfo servent à informer le lecteur afin que ce dernier puisse se former une opinion personnelle. La Banque WIR ne garantit en aucun cas que les contenus mis à disposition sont corrects, complets et actuels. Le lecteur est conscient que les commentaires d'auteurs externes ne reflètent pas forcément l'opinion de la Banque WIR. Des informations relatives à des évolutions ou des performances passées ne garantissent en rien de futures évolutions.

Aucune recommandation d'agir

Le contenu du WIRinfo est constitué, en partie, de publicité, mais ne doit pas être considéré comme une recommandation d'agir ou comme une aide à la décision pour des décisions d'investissement ou encore des questions juridiques, fiscales ou similaires. Les contenus ne doivent pas non plus être compris comme encouragement à acheter des produits ou à recourir à certaines prestations de services de la Banque WIR ou de tiers.

Annonces

Seules les annonces répondant aux conditions relatives à la publication d'annonces de la Banque seront publiées. L'annonceur est seul responsable du contenu de ses annonces et des produits et services proposés. L'annonceur est seul responsable des éventuelles prétentions qui en découleraient.

Conditions

Les tarifs et conditions mentionnés se réfèrent au moment de la clôture rédactionnelle et peuvent être modifiés en tout temps sans préavis.

Reproduction

La reproduction d'articles du WIRinfo n'est autorisée qu'avec l'accord exprès de la Banque et avec indication de la source.

Clause de non-responsabilité

La Banque WIR décline toute responsabilité (y compris pour négligence) pour tout dommage résultant respectivement de l'utilisation ou de la non-utilisation des contenus de WIRinfo ou de l'utilisation de contenus incomplets, voire faux.

Impressum

WIRinfo – Juin 2023, 90^e année, n° 1129

Le magazine des coopérateurs de la Banque WIR et des PME suisses

Éditrice: Banque WIR soc. coopérative, Bâle

Rédaction: Daniel Flury (rédacteur en chef), Patrizia Herde, Shirin Mogtader, Volker Strohm (responsable corporate communication), info@wir.ch

Photographes: voir illustrations

Illustration Couverture: Eliane Meyer

Traductions: Daniel Gasser, Yvorne

Conception graphique: Schober Bonina AG / Kommunikationsagentur

Mise en page: Vogt-Schild Druck AG, Derendingen

Impression: Cavelti AG, Gossau

Imprimé sur papier recyclé suisse avec Ecolabel.eu. Ce dernier est attribué aux biens de consommation qui se distinguent par un caractère particulièrement favorable à l'environnement et un risque comparativement faible pour la santé.

imprimé en
suisse



*Par souci pour
l'environnement!*

Mode de parution: mensuel en allemand et français

Tirage global: 26 980

Annonces: voir dernière page

Prix d'abonnement: 20.40 CHF (TVA comprise)

Changements d'adresses et abonnements:

Banque WIR, centre de conseils, case postale, 4002 Bâle, ou T 0800 947 948

Emplacements de la Banque WIR

Siège principal Bâle

Banque WIR soc. coopérative
Auberg 1
4002 Bâle

Succursale Lugano

Banque WIR soc. coopérative
Riva Caccia 1
6900 Lugano

Succursale Zurich

Banque WIR soc. coopérative
Schaffhauserplatz 3
8006 Zurich

Succursale Berne

Banque WIR soc. coopérative
Helvetiastrasse 35
3000 Berne 6

Succursale Lucerne

Banque WIR soc. coopérative
Obergrundstrasse 88
6005 Lucerne

Succursale Coire

Banque WIR soc. coopérative
Alexanderstrasse 24
Postfach 699, 7001 Coire

Succursale Lausanne

Banque WIR soc. coopérative
Av. Louis-Ruchonnet 16
1006 Lausanne

Succursale Saint-Gall

Banque WIR soc. coopérative
Blumenbergplatz 7
9000 Saint-Gall

Succursale Sierre

Banque WIR soc. coopérative
Av. du Général Guisan 4
3960 Sierre

Contact et réseaux sociaux

Téléphone

0800 947 948 (lun-ven, 7 h 30-18 h)

Fax

0800 947 942

E-mail

info@wir.ch



WIR-Expo

WIR-Expo AG

Regina-Kägi-Strasse 11
8050 Zürich

Responsable:

WIR-Expo
Adrian Bill
Mühleweg 9
5417 Untersiggenthal

T 043 818 26 36
info@wir-expo.ch
www.wirexpo.ch



Possibilités publicitaires dans le réseau WIR

La Banque WIR propose à ses clients WIR trois canaux publicitaires que sont le magazine WIRinfo, les WIRmailings et la plateforme WIRmarket.ch. Ces derniers font partie du Paquet WIR pour PME, tout comme le crédit publicitaire annuel de 500 CHW. Vous pouvez également accroître votre visibilité par le biais des WIR-Partner-Networks et de la WIR-Expo.

Aperçu de vos avantages

- Nous vous offrons les premiers 500 CHW
- Part WIR élevée dans WIRinfo
- Adressage ciblé grâce aux WIRmailings (publipostage direct aux participants WIR)
- Faibles pertes de diffusion
- Remise annuelle à partir d'un chiffre d'affaires publicitaire de 2500 CHW/CHF
- Facturation très simple et avis de débit détaillé

WIRmarket.ch

Sur WIRmarket.ch, vous pouvez publier des **annonces** gratuitement et de manière illimitée, proposer vos produits dans le **shop** et publier des **appels d'offres**.

De plus, vous avez la possibilité de mieux faire connaître votre entreprise, vos annonces, vos articles vendus dans le shop et vos appels d'offres à l'aide de toplistings. Vous pouvez en tout temps contrôler le nombre de vues et de clics sous «Profils». Prix d'un toplisting: 10 CHW/jour

Votre première action sur WIRmarket.ch devrait être réservée à l'actualisation et à l'achèvement de l'inscription de votre entreprise. Utilisez à cet effet des photos et des textes significatifs. Vous pouvez également accroître votre visibilité sur WIRmarket avec les instruments gratuits suivants:

- **Taux d'acceptation WIR supplémentaire**, par exemple pour les offres spéciales
- **Actions:** augmentation temporaire du taux d'acceptation WIR

WIRinfo – le magazine des PME suisses

Le magazine WIRinfo paraît au début de chaque mois avec un tirage d'environ **27 000 exemplaires**. Vous **atteignez ainsi tous les clients WIR (PME) ainsi que leurs employés titulaires d'un compte WIR**.

Adressez vos annonces ou vos questions à: inserate@wir.ch

Tarifs d'insertion pour WIRinfo (part WIR: 75%)

Dimensions	noir/blanc	couleurs
2e p. couv.	4090.–	4700.–
4e p. couv.	3890.–	4470.–
4e p. couv.	4290.–	4930.–
Contenu	noir/blanc	couleurs
1/1 page	2980.–	3460.–
1/2 page	1490.–	1730.–
1/4 page	745.–	865.–
1/8 page	370.–	430.–
par 1/48 page	62.–	72.–

Taxe pour annonces sous chiffre (WIRinfo): 8.50 CHW/CHF



WIRmailing

Un publipostage WIRmailing vous permet de cibler, sans perte de diffusion, les participants WIR de votre choix et d'élargir votre clientèle.

Voilà comment procéder:

Vous nous faites parvenir votre courrier publicitaire, déjà sous pli ou non, et vous nous précisez à qui vous désirez l'envoyer:

- numéros postaux d'acheminement sélectionnés (au max. 20)
- cantons sélectionnés
- participants de branches sélectionnées
- participants parlant une langue sélectionnée
- tous les participants WIR
- combinaison librement des possibilités de choix

Indiquez sur votre support publicitaire un taux d'acceptation WIR égal ou supérieur à votre taux publié dans WIRmarket.

Modes d'expédition à choix:

- Courrier A (1 jour)
- Courrier B (2 jours)
- Courrier B2 (3-6 jours)

Les frais seront débités de votre compte CHW, respectivement CHF:

- 0.22 CHW, TVA comprise, en CHW (par adresse)
- Frais de port, TVA comprise, en CHF

Au préalable, nous avons besoin d'un échantillon pour notre contrôle interne. Il vous faut nous livrer votre maté-

riel publicitaire (y compris 20 exemplaires supplémentaires pour les essais d'impression) 14 jours avant la date d'expédition souhaitée.

Contact

Désirez-vous une offre pour un WIRmailing? Nous vous conseillons volontiers. Contactez-nous avec ce formulaire ou par e-mail à l'adresse: wirmailing@wir.ch.

Remise sur chiffre d'affaires annuel

La valeur globale de vos mesures publicitaires sur WIRmarket, dans WIRinfo ou à l'aide des WIRmailings est continuellement déterminée dans le système des annonces publicitaires de la Banque WIR et donne droit, à partir d'un montant de 2500 CHW/CHF, à une remise annuelle qui est créditée sur votre compte à la fin de l'année.

Voici les différents taux de remise:

Chiffre d'affaires	Remise
ab 2500.-	4%
ab 7500.-	6%
ab 15500.-	8%
ab 35000.-	9%
ab 50000.-	10%



WIR-Expo

La WIR-Expo est la manifestation du réseau WIR qui attire le public le plus important.

Site d'internet: wir-expo.ch
E-mail: info@wir-expo.ch

Données médiatiques WIRinfo

Réception d'annonces et conseils

inserate@wir.ch

Conditions générales

Voir www.wir.ch/cg-fr

Délai de remise d'annonces: veuillez prendre note du délai de remise d'annonces pour l'édition du WIRinfo de juillet 2023: vendredi, 9 juin 2023, 12 h.

Reprise des données pour matériel WIRinfo

Lors de la création d'un fichier PDF, veuillez sélectionner le profil «ISONewspaper» dans les réglages de la couleur et procéder à l'exportation.

Programmes

Mac

Win

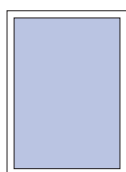
QuarkXPress
InDesign
MS Word
PDF Acrobat
Illustrator
Photoshop

•
•
•
•
•
•

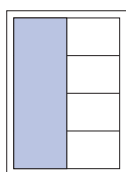
•
•
•
•
•
•

Important: Les polices doivent toujours accompagner les fichiers InDesign, Illustrator et Photoshop ouverts (pas de police TrueType). Veuillez fournir les jeux de caractères et les polices PostScript correspondants sous forme zippée. Pour les données PDF et EPS, les logos et les polices doivent également être fournis. Le fichier doit être doté des données d'image correspondantes (TIFF ou EPS). Ne pas utiliser de données d'image pour layout. Le fichier PDF doit être compatible avec Acrobat 4 (version 1.3) et avoir été constitué avec une résolution de 240 dpi.
Support de données: CD, DVD, Zip (100/250)

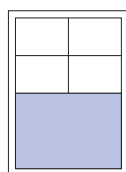
Dimensions des annonces et tarifs d'insertion (tous les prix s'entendent TVA 7,7% incluse)



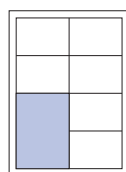
168 x 248 mm
1/1 p. contenu



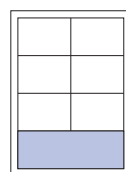
82 x 248 mm
1/2 p. en haut. (2 col.)



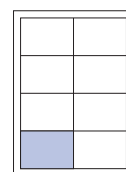
168 x 122 mm
1/2 p. en larg. (4 col.)



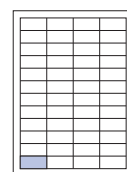
82 x 122 mm
1/4 p. en haut. (2 col.)



168 x 59 mm
1/4 p. en larg. (4 col.)



82 x 59 mm
1/8 p. en larg. (2 col.)



39 x 17 mm
1/48 page

Dimensions pour les pages de couverture franc-bord: 210 x 297 + 5 mm de marge de rognage = 220 x 307 mm

Tarifs (part WIR: 75%)

Contenu	noir/blanc	couleurs
par 1/48 page	62.-	72.-
1/8 page	370.-	430.-
1/4 page	745.-	865.-
1/2 page	1490.-	1730.-
1/1 page	2980.-	3460.-
Couverture		
2 ^e p. couv.	4090.-	4700.-
3 ^e p. couv.	3890.-	4470.-
4 ^e p. couv.	4290.-	4930.-

Rabais sur chiffre d'affaires annuel (WIRinfo, WIRmarket et WIRmailing)

4%	à partir de 2500.-
6%	à partir de 7500.-
8%	à partir de 15500.-
9%	à partir de 35000.-
10%	à partir de 50000.-

Taxe pour annonces sous chiffre: 8.50